



Distr.
GENERAL

S/13862
31 March 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ РЕЗОЛЮЦИЙ 435 (1978) И
439 (1978) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ПО ВОПРОСУ О
НАМИБИИ

1. 20 ноября 1979 года я представил Совету Безопасности доклад (S/13634) об осуществлении его резолюций 435 (1978) и 439 (1978) по вопросу о Намибии. В этом докладе я описал ход событий, имевших место после опубликования моего доклада от 26 февраля 1979 года (S/13120), и после ряда попыток решить два основных, остающихся нерешенными, вопроса, связанных с пунктами 11 и 12 последнего из упомянутых докладов. В частности, я коснулся своей встречи 15 июля 1979 года в Луанде с покойным президентом Анголы Нето, в ходе которой он выдвинул предложение о создании демилитаризованной зоны по обеим сторонам северной границы Намибии с целью облегчения осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. На этой встрече президент Нето обратился ко мне с просьбой изучить и разработать концепцию демилитаризованной зоны как средства решения неурегулированных вопросов.

2. Одновременно, в период между 12 и 16 ноября 1979 года в Женеве под эгидой Организации Объединенных Наций были проведены консультации на высоком уровне по этому вопросу. Предложение о демилитаризованной зоне, в том виде, в каком оно обсуждалось заинтересованными сторонами, характеризуется следующими основными чертами. Положения резолюции 435 (1978) Совета Безопасности будут по-прежнему, во всем их объеме, обязательны для сторон. Кроме того, правительства Анголы, Замбии и Южной Африки договорятся о создании демилитаризованной зоны с целью облегчить осуществление предложения об урегулировании (S/12636). Целью создания зоны, которая будет свободна от вооруженных сил сторон и СВАПО, будет оказание содействия Группе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) при осуществлении ею функций контроля и наблюдения на границе. Предполагается, что Ангола и Замбия на своих соответственных территориях будут сотрудничать со СВАПО в осуществлении этого соглашения. Упомянутая зона будет определяться как имеющая 50 км в ширину с каждой стороны границ Намибия/Ангола и Намибия/Замбия и носящая демилитаризованный характер. В коридоре Каприви граница Ботсвана/Намибия сузит ширину зоны. Каждое соответствующее правительство будет нести ответственность за демилитаризацию своего

участка зоны. На территории зоны ЮНТАГ будет свободно осуществлять деятельность по выполнению своих обязанностей. Полицейские силы соответствующих сторон останутся в зоне и будут сотрудничать с ЮНТАГ в полном объеме. Зона будет создана через 14 дней после прекращения огня на срок действия переходного периода. В течение 14-дневного промежуточного периода между прекращением огня и созданием зоны ЮНТАГ будет допускаться в любой ее участок. Определенные объекты будут исключены из демилитаризованной зоны. Подробные положения, касающиеся этих объектов, а также относящиеся к ним практические мероприятия, будут выработаны с участием сторон. Вообще говоря, к таким объектам будут относиться военная база, ее вспомогательный аэродром, жилой комплекс и непосредственно окружающее их пространство. Предполагается, что "непосредственно окружающее пространство" обычно не будет означать район, удаленный более чем на пять километров от периметра установки или жилого комплекса. Ясно, что любое массированное сосредоточение войск на этих определенных объектах по обеим сторонам границы будет несовместимо с целью создания демилитаризованной зоны. Положения Предложения об урегулировании, касающиеся поэтапного вывода южноафриканских сил обороны (САДФ), будут применяться и в определенных объектах. С намибийской стороны границы САДФ, внутри таких определенных объектов, будут ограничены базой и к двенадцатой неделе выведены в соответствии с Предложением об урегулировании. ЮНТАГ будет контролировать базы, материально-техническое снабжение и разрешение передвижения военного персонала на земле и в воздухе. Силы СВАПО не будут находиться на определенных объектах. Кроме того, ЮНТАГ будет осуществлять операции по контролю в зоне в сотрудничестве с полицейскими и другими гражданскими властями.

3. На заключительном этапе женеvских консультаций прифронтные государства приняли концепцию демилитаризованной зоны и широкие рамки представленного им предложения. СВАПО также приняла концепцию демилитаризованной зоны. Было указано, что если Южная Африка тоже примет эту концепцию, можно будет перейти к тщательному исследованию технических вопросов.

4. Министр иностранных дел Южной Африки в письме на мое имя (S/13680) заявил 5 декабря 1979 года, что Южная Африка принимает концепцию зоны при условии достижения в ходе дальнейшего обсуждения договоренности, среди прочего, по шести вопросам, изложенным в его письме.

5. 9 января 1980 года я направил Председателю Совета Безопасности письмо (S/13740), в котором информировал его о своем намерении приступить к тщательному обсуждению технических вопросов, упомянутых в моем докладе от 20 ноября 1979 года. Я также заявил о своем намерении, при условии, что с этим согласится Совет, назначить генерал-лейтенанта Прем Чанда, Индия, первоначально в качестве принимающего должность командующего, а впоследствии командующим военным контингентом ЮНТАГ. 12 января 1980 года Председатель Совета информировал меня о том, что Совет согласился с моим предложением (S/13741), после чего я произвел указанное выше назначение.

6. В ходе консультаций, проведенных Советом Безопасности 31 января 1980 года, я выступил с заявлением о миссии в южную часть Африки, которая на первоначальном этапе ее деятельности будет возглавляться генералом Прем Чандом. Я указал, что генерал Прем Чанд посетит Анголу, Замбию, Ботсвану и Намибию с целью тщательного обсуждения технических аспектов вопроса демилитаризованной зоны. Он рассмотрит также вопрос о размещении военного контингента ЮНТАГ в свете сложившегося положения, используя возможность сделать обзор первоначальных предложений о размещении ЮНТАГ, выдвинутых в августе 1978 года и январе 1979 года. Кроме того, он обсудит ряд вопросов, для решения которых требуется сотрудничество соответствующих властей, в частности, вопросы тылового обеспечения. Далее я указал на конкретные технические задачи, которые ему придется выполнить в посещаемых им странах. По моим расчетам, эта часть миссии займет около трех недель, по прохождении которых я намерен подключить к миссии других старших должностных лиц из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций для обсуждения с соответствующими правительствами любой из нерешенных проблем, касающихся осуществления резолюции 435 (1978), в частности, в связи с вопросом о демилитаризованной зоне.

7. Генерал Прем Чанд в сопровождении старших военных и политических экспертов Секретариата с 5 по 11 февраля находился в Анголе, с 11 по 17 февраля - в Замбии и с 17 по 18 февраля - в Ботсване. Он провел тщательное обсуждение технических вопросов функционирования предлагаемой демилитаризованной зоны и мероприятий, касающихся отделений связи, с министрами соответствующих правительств и старшими военными и гражданскими сотрудниками. Среди широкого круга вопросов, рассмотренных в ходе этого обсуждения с представителями правительств, были затронуты также вопросы поддержания связи при патрулировании в демилитаризованной зоне и сотрудничества в области тылового обеспечения. Что касается вопроса об определенных пунктах демилитаризованной зоны, о которых говорилось в пункте 2 выше, то правительства Анголы и Замбии указали, что им необходимо иметь в общей сложности семь таких пунктов в своих секторах демилитаризованной зоны. Миссия договорилась с тремя правительствами в отношении мероприятий по созданию и функционированию отделений связи ЮНТАГ в соответствующих столицах их стран. Эти отделения будут носить, в основном, гражданский характер, хотя часть их персонала будут составлять военнослужащие. Они будут служить

основным каналом связи между Организацией Объединенных Наций и заинтересованными правительствами, с особым упором на выполнение принимаемыми странами обязательства, касающегося осуществления плана Организации Объединенных Наций для Намибии. В этой связи они будут также выполнять такие функции, которые могут возлагаться на них Генеральным секретарем в контексте достигнутых с соответствующими правительствами договоренностей об осуществлении плана Организации Объединенных Наций. Правительство Ботсваны подтвердило, что на ее территории нет необходимости создавать демилитаризованную зону, поскольку СВАПО не осуществляет на ней свои операции и не будет иметь баз в Ботсване в течение переходного периода. Генерал Прем Чанд имел также возможность осуществить воздушную рекогносцировку и изучить на месте различные практические последствия осуществления предложения о демилитаризованной зоне.

8. В Луанде и Лусаке генерал Прем Чанд имел встречи с представителями СВАПО, в ходе которых они подтвердили, что СВАПО принимает концепцию демилитаризованной зоны и были проинформированы членами миссии о договоренностях, достигнутых с правительствами Анголы и Замбии в отношении осуществления предложения о зоне. Представители СВАПО информировали миссию о том, что они будут уважать пожелания Анголы и Замбии в отношении создания демилитаризованной зоны на их соответственных территориях. Однако они высказались против того, чтобы Южная Африка имела определенные пункты в намибийском секторе демилитаризованной зоны. В этой связи миссия сослалась на условия Предложения об урегулировании, которые, среди прочего, предусматривают полный вывод САДФ из предлагаемой зоны к концу двенадцатой недели после прекращения огня.

9. Далее генерал Прем Чанд проследовал в Намибию, где он находился в период с 18 по 29 февраля. Он провел широкое и подробное обсуждение командующим соединениями Юго-Западной Африки и другими старшими офицерами САДФ, коснувшись всего круга практических вопросов, касающихся функционирования предлагаемой демилитаризованной зоны. Генерал Прем Чанд проехал около 7 500 километров территории для ознакомления с условиями, сложившимися, главным образом в районах, непосредственно прилегающих к северной границе Намибии, и провел полную наземную и воздушную рекогносцировку намибийского сектора зоны.

10. Генерал Прем Чанд и другие сопровождающие его члены миссии прибыли 29 февраля в Кейптаун, где 1 марта к ним присоединились заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-н Брайан Уркуварт, Помощник Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-н Абдулрахим Фарах и мой Специальный представитель по Намибии г-н Мартти Ахтисаари. Генерал Прем Чанд сообщил, что, по его мнению, при условии сотрудничества всех сторон и наличии необходимой поддержки, военные аспекты Предложения об урегулировании и предлагаемая демилитаризованная зона представляются практически

достижимыми на основе обсужденных мероприятий и моего доклада от 29 августа 1978 года (S/12827). Он также отметил конструктивный подход, проявленный на всех территориях, где он побывал с визитом.

II. В период с 4 по 7 марта в Кейптауне проходили переговоры между миссией Организации Объединенных Наций и делегацией правительства Южной Африки, возглавляемой секретарем по иностранным делам г-ном Брандом Фури. Г-н Уркварт и его коллеги были также приняты премьер-министром Южно-Африканской Республики г-ном П.В. Ботой и имели встречу с министром иностранных дел г-ном Р.Ф. Ботой.

I2. Обмен мнениями с правительством Южной Африки был проведен на основе письма министра иностранных дел Боты от 5 декабря 1979 года (S/13680). 4 марта во вступительном заявлении г-н Уркварт кратко изложил результаты миссии генерала Прем Чанда и подчеркнул срочный характер задачи преодоления препятствий, стоящих на пути скорейшего осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Он напомнил, что предложение о демилитаризованной зоне было выдвинуто в качестве средства разрешения еще неурегулированных вопросов, мешающих такому осуществлению, и что эти вопросы, которые прямо не связаны с демилитаризованной зоной, могут быть эффективно разрешены только после того, как Южная Африка примет предложение о демилитаризованной зоне. Обмен мнениями продолжался на этой основе и главным образом затрагивал практические мероприятия, связанные с демилитаризованной зоной.

I3. Делегация Южной Африки попросила дать дополнительные разъяснения в отношении того, каким образом ЮНТАГ будет выполнять свои функции в предлагаемой демилитаризованной зоне, заявив, что такая информация необходима для того, чтобы позволить САДФ определить, осуществима ли эта концепция на практике. Делегация Южной Африки подтвердила миссии пункты, по которым ранее с генералом Прем Чандом было достигнуто соглашение по вопросам связи, коммуникаций, демаркации и тылового обеспечения. Миссия подтвердила правительству Южной Африки концепцию Организации Объединенных Наций в отношении размещения сил в демилитаризованной зоне и наблюдения в ней, и кратко изложила принципы и основные положения, в соответствии с которыми в этой связи будут использованы ресурсы Организации Объединенных Наций. Миссия, напомнив о том, что предложения о демилитаризованной зоне, как они изложены в пункте 2 выше, не устанавливают верхнего предела для числа определенных пунктов, обратила внимание делегации Южной Африки на тот факт, что Ангола и Замбия установили общее число таких пунктов семь объектов в связи с любым запросом, с которым она могла бы выступить по этому поводу. Миссия была информирована о том, что САДФ не смогут провести перегруппировку в семи определенных пунктах из-за ограниченности в размерах существующих баз и имеющихся на них средств. Делегация Южной Африки заявила, что такое ограничение создаст непреодолимые проблемы в области материального обеспечения, если учесть, что в настоящее время САДФ размещены приблизительно на сорока базах в районе демилитаризованной зоны. Она напомнила, что в то время как предложение об урегулировании

предусматривает ограничение САДФ и наблюдение за ними с начала переходного периода, оно оставляет для САДФ период в шесть недель, в течение которого планируется сократить их численность до 12 000 человек и в двенадцать недель, в течение которых они должны полностью покинуть зону. Делегация просила учесть эти вопросы в связи с определением пунктов на намибийском участке демилитаризованной зоны. Она предложила установить 20 определенных пунктов, информировав миссию о том, что это составит 50-процентное сокращение числа баз, которые в противном случае она будет иметь право сохранить в течение первых двенадцати недель переходного периода в соответствии с предложением. Кроме того, касаясь 50-процентного сокращения числа баз, правительство Южной Африки выразило мнение о том, что выделение Анголой и Замбией семи определенных пунктов не требует с их стороны никакого соответствующего сокращения количества баз.

14. Делегация Южной Африки, подчеркивая, что она не сомневается в доброй воле правительств Анголы и Замбии, обратилась далее с просьбой о разъяснении вопроса о том, каким образом эти правительства практически обеспечат выполнение своих обязательств в соответствии с планом Организации Объединенных Наций. В частности, она предложила подтвердить, что ширина демилитаризованной зоны к северу от полосы Каприви будет составлять 50 километров и что на своих соответствующих территориях Ангола и Замбия получают поддержку СВАПО в осуществлении любого соглашения о демилитаризованной зоне. Кроме того, делегация Южной Африки хотела бы также получить информацию о мероприятиях, предусматриваемых Анголой и Замбией для ограничения и контроля проведения СВАПО на своих соответствующих территориях.

15. В ходе обмена мнениями миссия информировала делегацию Южной Африки о том, что для выполнения своих дополнительных функций в демилитаризованной зоне военный контингент ЮНТАГ, несомненно, должен быть развернут в рамках разрешенного верхнего предела в 7 500 человек. Миссия также подтвердила делегации Южной Африки, что предложение об урегулировании, как оно отражено в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, остается без изменений, причем предложение о демилитаризованной зоне было задумано с целью облегчить осуществление этой резолюции. Кроме того, был достигнут прогресс в отношении предлагаемого соглашения о статусе ЮНТАГ и продолжительности ее деятельности.

16. В конце переговоров делегация Южной Африки заявила, что ее правительство подтверждает факт принятия им предложения об урегулировании и решения сотрудничать в осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Она информировала миссию Организации Объединенных Наций о том, что военные власти Южной Африки, исходя из предоставленной информации, проверят и дадут оценку осуществимости концепции демилитаризованной зоны Организации Объединенных Наций для ее представления своему правительству. Выводы правительства будут доведены до сведения в самое ближайшее время.

17. В своем заключительном заявлении г-н Уркварт настоятельно призвал правительство Южной Африки в ближайшее время дать Организации Объединенных Наций ответ в отношении демилитаризованной зоны. Он подчеркнул, что при рассмотрении военных аспектов предложения власти Южной Африки должны учитывать особый характер действующих процедур Организацией Объединенных Наций по поддержанию мира. Он выразил надежду, что их мнение будет выработано в свете этого соображения, а не исходя из военных процедур сил национальной обороны. Он настоятельно призвал правительство Южной Африки вновь рассмотреть вопрос о количестве определенных пунктов, предлагаемом для намибийского участка демилитаризованной зоны. Г-н Уркварт вновь подтвердил, что решение неурегулированных вопросов будет значительно облегчено, если Южная Африка примет предложение о демилитаризованной зоне, а также если появятся разумные основания ожидать скорого осуществления предложения в целом. В этой связи он заявил, что желательно установить сроки его осуществления, и указал, что срок не позднее 15 июня позволит избежать новых задержек, связанных с особенностями климата в Намибии. Он подчеркнул, что на практике эти сроки должны быть увязаны с шестинедельным периодом, который, согласно оценкам, минимально необходим для эффективной мобилизации военного контингента ЮНТАГ. Он также отметил прогресс, который был достигнут в вопросе о различных необходимых практических мерах, включая соглашение о статусе. Г-н Уркварт подчеркнул, что международное сообщество серьезно озабочено сообщениями о событиях в территории, которые, если так будет продолжаться, могут повредить осуществлению резолюции 435 (1978).

18. Затем миссия провела переговоры в Габороне, по пути остановившись в субботу, 8 марта, на ночь в Виндхукке. В Габороне миссия была принята президентом Серетсе Кхамой, и 9-10 марта провела переговоры с правительством Ботсваны. Оттуда она отбыла в Луанду, где 11 марта провела переговоры с правительством Анголы и с председателем СВАПО г-ном Сэмом Нуйомой. На следующий день она была принята президентом Анголы душ Сантушем. 13 марта миссия провела переговоры с правительством Замбии и была принята президентом Каундой. В этот день она также была принята президентом Мозамбика Машелом. 14 марта миссия была принята в Дар-эс-Саламе президентом Объединенной Республики Танзании Ньерере. Члены миссии посетили Монровию с целью информировать президента Либерии Толберта, нынешнего председателя ОАЕ, и Аддис-Абебу, где информировали Генерального секретаря ОАЕ. Они также посетили Лагос и информировали правительство Нигерии.

19. На различных встречах миссия излагала ход ее переговоров с правительством Южной Африки в Кейптауне. Правительства прифронтовых государств и СВАПО разъяснили, что они прежде всего заинтересованы в скорейшем осуществлении резолюции 435 (1978), и обещали оказывать с этой целью свое полное содействие. Прифронтовые государства также указали, что если правительство Южной Африки примет на себя определенные обязательства в отношении скорейшего осуществления, то, как они считают, неурегулированные вопросы можно будет разрешить удовлетворительным образом. Они подтвердили свою позицию относительно предложения о демилитаризованной зоне в качестве средства разрешения неурегулированных вопросов, препятствующих осуществлению резолюции 435 (1978).

20. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы заявить главам государств и правительствам стран, которые посетила миссия Организации Объединенных Наций о моей глубокой благодарности и признательности за сотрудничество и помощь, оказанные ей.

Замечания

21. Вышеописанный обмен мнениями по техническим вопросам, проведенный на первом этапе деятельности миссии, помог уточнить предлагаемые меры и рабочие методы, касающиеся демилитаризованной зоны, отделений связи ЮНТАГ в прифронтовых государствах и развертывания военного контингента ЮНТАГ. Миссия Организации Объединенных Наций предоставила заинтересованным сторонам всю соответствующую информацию о практических мероприятиях. Учитывая выводы миссии, я придерживаюсь мнения о том, что ЮНТАГ могла бы, при сотрудничестве и поддержке всех заинтересованных сторон, функционировать и выполнять свои обязательства удовлетворительным образом на основе обсужденных мероприятий.

22. Есть пределы для точности, с которой подробности операции такого рода могут быть заблаговременно установлены, тем более, что нет твердого указания на то, что она начнется в конкретный момент. Опыт Организации Объединенных Наций показывает, что многие предполагаемые проблемы, которые теоретически могут оказаться сложными, на практике можно решить относительно просто при том условии, что все соответствующие стороны согласны действовать и готовы сотрудничать для достижения общих целей предлагаемого предприятия.

23. Правительство Южной Африки указало, что ему потребуется определенное время для нового рассмотрения своей позиции в свете переговоров с миссией и недавних событий в данном районе. Она, однако, заявила, что в ближайшее время сообщит о своей реакции на предложения, сделанные миссией.

24. Я полностью сознаю серьезность и значимость решений, которые необходимо будет принять всем соответствующим сторонам, тревогу всех сторон в связи с возможным развитием событий в будущем и необходимость создания атмосферы уверенности. Я, однако, считаю, мы подошли к той точке, когда следует принять необходимые политические решения,

чтобы продвинуть этот вопрос с этапа обсуждения на этап осуществления. Мне кажется, что если нынешняя возможность скорейшего и мирного урегулирования будет утрачена, возможные альтернативные события будут иметь тяжкие последствия для региона. Поэтому я надеюсь, что на основе исчерпывающих дискуссий, проведенных в течение последних двух лет, окажется возможным быстро подойти к процессу осуществления.
